

هاینریش بل



هدایای ناخوانده

(داستان‌های کوتاه)



ترجمه‌ی علی عبداللہی

سرشناسه: Heinrich , Boll
 عنوان و پدیدآور: مهمان‌های ناخوانده / هاینریش بُل؛ ترجمه علی عبداللہی
 مشخصات نشر: تهران: جامی، ۱۳۹۳.
 مشخصات ظاہری: ۲۸۰ ص.
 شابک: 978-600-176-102-7
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 موضوع: داستان‌های کوتاه آلمانی - قرن ۲۰ م.
 سناسه افزوده: عبداللہی، علی، ۱۳۴۷ - مترجم
 رده‌بندی کنگره: PT۲۶۶۵/م۹۴ ۱۳۹۲
 رده‌بندی دیویی: ۸۳۳/۹۱۴
 شماره کتابخانه ملی: ۳۳۸۴۶۴۷



خیابان دانشگاه، چهارراه وید نظری، شماره ۵۲
 تلفن: ۶۰۰۰۱۲۳
www.Jamipub.com info@jamipub.com

مهمان‌های ناخوانده
 هاینریش بُل
 ترجمه: علی عبداللہی
 چاپ اول: ۱۳۹۶
 شمارگان: ۵۰۰ جلد
 چاپ: دالاهو
 حق چاپ محفوظ است

شابک: ۷-۱۰۲-۱۷۶-۶۰۰-۹۷۸
 ISBN: 978 - 600 - 176 - 102 - 7

۲۳۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۵	یادداشت مرحوم
۷	مجموعه‌ی سربلند دکتر رکه
۳۹	خبر
۴۵	معدنچی
۵۲	بیگانه، وقتی رسیدی به اسپا...
۶۳	شمع‌هایی برای مریم مقدس
۷۸	نه فقط در ایام کریسمس
۱۰۹	ایستگاه راه‌آهن سیمپرن
۱۲۰	مهمان‌های ناخوانده
۱۲۸	در تاریکی
۱۳۸	کاسبی کاسبی ست
۱۴۶	ما جاروسازها
۱۵۲	مرگ الزا باسکولیت
۱۵۸	ترازوی خانواده‌ی بالک
۱۶۸	این جا تیبتن است
۱۷۳	روی پل
۱۷۹	کاری صورت می‌گیرد

..... مجموعه داستان

دبدار دوباره از دهکده..... ۱۸۷

سرپناه امن..... ۱۹۰

کنار رود..... ۲۰۴

مثل بزنگاه‌هایی در زمان‌های بد..... ۲۲۰

برای اشک اشک نریز..... ۲۳۱

بیمای گر..... ۲۵۹

دانش فرد..... ۲۷۱

www.ketab.ir

یادداشت مترجم

کتاب حاضر در مجموع دفتر از مجموعه داستان‌های کوتاه هاینریش بل، نویسنده آلمانی قرن بیستم است که پیشتر دفتر یکم آن را با نام «و راه بود و صبح بود» به همین قلم و در همین انتشارات خواندید. در این دفتر باز هم شماری دیگر از داستان‌های کوتاه و بلند، نقیضه‌ها و طنزهای بل را می‌خوانید. آنجا که در کتاب پیشین در مورد زندگی و آثار نویسنده به اختصار سخن گفتم، این یادداشت را مفصل نمی‌کنم و سبب را به خواندن داستان‌های کتاب فرامی‌خوانم.

یادآوری این نکته نیز ضروری می‌نماید که بسیاری از داستان‌های این دفتر در زمان‌های مختلف و به مرور به علم نگارنده یا مترجمان دیگر در جُنگها و مجلات به فارسی برگردان شده‌اند اما مترجم قصد دارد به پیشنهاد ناشر محترم، مجموعه‌ی کامل داستان‌ها و متن‌های کوتاه طنزآمیز بل را به فارسی برگرداند که یکبار برای همیشه خواننده‌ی فارسی با تمام آثار کوتاه هاینریش بل آشنا شود، از این رو در دفترهای بعدی باقیمانده‌ی آثار بل را خواهید خواند.

همانطور که می‌دانید هاینریش بل، در کنار رمان‌های شاخص و برجسته‌اش از بزرگترین نویسندگان داستان کوتاه در زبان آلمانی و ادبیات جهان است. او نویسنده‌ای است متعهد و انسان‌دوست که همواره از واقعیات ملموس روز و آرمان‌های بشری می‌نویسد. بل برنده‌ی جایزه‌ی نوبل ادبیات سال ۱۹۷۲، در سال ۱۹۱۷ در شهر کلن به دنیا آمد و در سال ۱۹۸۵ در سن شصت و هفت سالگی درگذشت.

علی عبداللهی

زمستان نود و دو

www.ketab.ir